

Издатель
ФГБОУ «Петрозаводский государственный университет»
Российская Федерация, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33

Студенческий научный электронный журнал

StudArctic Forum

<http://saf.petrso.ru>

№1(21) / 2021

Главный редактор
И. М. Суворова

Заместитель главного редактора
М.И. Зайцева

Редакционный совет

В.А. Шлямин
В.С. Сүнёв
Г.Н. Колесников
С.В. Волкова

Редакционная коллегия

А.Ю. Борисов
П.С. Воронина (ответственный
секретарь)
Р.В. Воронов
Т.А. Гаврилов
Е.О. Графова
Л.А. Девятникова
М.И. Зайцева
А.А. Ившин
А.Ф. Кривоноженко
А.А. Кузьменков
Е.Н. Лузгина
Ю.В. Никонова
М.И. Раковская
А.А. Скоропадская
Е.И. Соколова
И.М. Соломещ
А.А. Шлямина

Редакция

А. Г. Марахтанов
А. А. Малышев
Р. А. Мацуев

ISSN 2500-140X

Адрес редакции

185910, Республика Карелия, г. Петрозаводск, ул. Ленина, 33.

E-mail:saf@petsu.ru

<http://saf.petsu.ru>

Средства массовой информации и информационно-библиотечное дело
Искажение образа России и русского быта в западных фильмах

**СЛОБОДА Анастасия
Викторовна**

бакалавриат, ФГАОУ ВО «СПбПУ» (195251,
Санкт-Петербург, Политехническая ул., 29),
annarb@bk.ru

ЗЛОБИНА Полина

бакалавриат, ФГАОУ ВО «СПбПУ» (195251,
Санкт-Петербург, Политехническая ул., 29),
zpolina@bk.ru

Ключевые слова:

кинематограф
зарубежные фильмы
феномен
фильмы
стереотипы
историческая справка
киноадаптация

Аннотация: Статья посвящена образу России в западном кинематографе на материале фильмов, охватывающих период со второй половины XX века до настоящего времени. Цель исследования - рассмотреть представление России и русского быта с точки зрения Запада. За основу взяты фильмы различной тематики, но связанные одним феноменом — упоминанием о России и русских наглядно или косвенно: в диалогах, персонажах и т.д. Авторы приходят к выводу, что на протяжении многих лет западный кинематограф создает односторонний, недостоверный образ России, вводя русского зрителя в заблуждение. Этот сомнительный образ можно обозначить как феномен "Клюквы" в зарубежном кино.

Основной текст

Современный человек воспринимает мир через призму информационно-коммуникативных технологий, будь то интернет или кинематограф, и это восприятие подчас бывает обманчивым [Быльева, с. 16].

Идиома «развесистая клюква», или просто, «клюква» употребляется в ироничном обозначении вымысла, стереотипов и домыслов иностранцев о русской культуре. Толковый словарь С.И. Ожегова трактует идиому «развесистая клюква» как ироничное – о чем-нибудь совершенно неправдоподобном и показывающим полное

незнакомство с предметом [1].

«Развесистая клюква» закрепила в истории как феномен неправильного представления о России и русском быте. При анализе русских публикаций по данной теме были выделены следующие особенности данного феномена:

1) идиома традиционно широко используется в России для описания ошибок в отношении российской действительности, допущенных иностранцами;

2) происходит смысловое развитие образа: характеристика российской действительности не иностранцами, а жителями России;

3) характеристика некоего «продукта» нашими соотечественниками;

4) слово «клюква» приобретает значение «ложь» [Рогозинникова, с. 3].

В статье анализируется феномен «развесистая клюква» («Клюква») в зарубежных фильмах. Материалом исследования послужили зарубежные фильмы различных стран (США, Великобритания, Германия, Франция, Италия). Время создания исследуемых фильмов охватывает период с второй половины XX века до настоящего времени. Выборка фильмов осуществлялась по статьям, размещенным в Интернете, [3] на крупнейшем русскоязычном интернет-сервисе о кино «КиноПоиск» [4]. Кроме того, мы опирались на собственный опыт и воспоминания о просмотренных за 20 лет кинолент. В статье проанализированы более 118 источников на наличие «Клюквы». Фильмы отличаются жанром и тематикой, но связаны упоминанием о России и русских наглядно или косвенно: в диалогах, персонажах, отсылках, прототипах [1].

Кинематограф

Исторический срез

В 1920-1930-х годах Голливуд вдохновлялся примерами злодеев из конфликтов американцев с другими народами: русскими, немцами, арабами, китайцами и др.

В Золотой век Голливуда, между 1930-1950-ми, кино практически не касалось темы русских и СССР. Из проанализированных 118 источников, лишь 1% фильмов относятся к данному периоду. Один из примеров – романтическая комедия «Ниночка» (1939). По сюжету героиня-коммунистка отправляется во Францию, чтобы проконтролировать продажу бриллиантов, но столкновение с капиталистической жизнью и ухаживания графа меняют убеждения Ниночки, и она предпочитает остаться. Фильм не содержал антисоветских настроений, однако в нем присутствовали довольно хитрые политические шутки про массовые репрессии и высмеивание неудавшейся пятилетки.

В середине 1950-х выходят экранизации русских романов «Война и мир» (1956) и «Доктор Живаго» (1956). «Война и мир» не имела успеха у американской и западноевропейской аудитории, но получила признание у советской, спровоцировав последующую экранизацию Сергея Бондарчука. «Доктор Живаго», напротив, стал вторым по сборам после «Унесенных ветром». Стоит отметить, что сложный и

своеобразные образы Юрия Живаго и других персонажей разрушали сложившиеся стереотипы о русских.

Тема «красной угрозы» в период Холодной войны становилась всё более популярной у киностудий. В ленте «Вторжение в США» (1952) рассказывается о нападении на Америку некоего коммунистического государства. Хотя оно и не называется напрямую, судя по некоторым кадрам в фильме (к примеру, красный флаг без эмблем), можно предположить, что подразумевается СССР. Примечательно, что, по задумке авторов фильма, вторжение оказалось возможным из-за морального разложения американцев.

Сатира тоже была присуща фильмам того времени. В ленте «Русские идут! Русские идут!» (1966) высмеивается паническое настроение холодной войны и то, как политика ссорит простых людей. По сюжету во время холодной войны советская подлодка садится на мель у мифического острова в штате Массачусетс. Не зная, что делать в такой ситуации, экипаж решает высадиться на берег и найти судно, чтобы отбуксировать подлодку с мели, а затем тихо уплыть. Однако незамеченными русским уйти не удается, и вот уже вскоре весь маленький островок в панике: «Русские идут! Русские идут!».

Карибский кризис 1962 года не мог не оставить след в кинематографе. В то же время в СССР шла «оттепель». В 1964-м Стенли Кубрик снимает комедию «Доктор Стрейнджлав, или «Как я перестал беспокоиться и полюбил атомную бомбу». В этом фильме, рассказывающем о начале ядерного апокалипсиса, русские показаны «болванами» (например, президент США беззаботно и мило болтает с пьяным русским премьером, который в течение всего диалога беспокоится о том, чтобы переговоры двух сверхдержав имели приятельский характер, обязательно избегая сухих формальностей), но живыми людьми, а не карикатурными злодеями. Впрочем, американцы в этой ленте показаны столь же комично.

С 1980-х годов началось усиление антисоветских настроений на фоне Афганской войны и ускорившейся гонки вооружений. С 1983 года за Россией крепко закрепилось клише «Империи Зла» (именно так назвал СССР президент США Рональд Рейган). Апофеозом «советофобии» стал фильм «Красный рассвет» (1984), повествующий о том, как СССР напал на Соединенные Штаты. В фильме Америку спасают школьники-партизаны, которых играют, на тот момент, молодые актеры – Патрик Суэйзи и Чарли Шин.

Самые известные стереотипы о «русских» (о них ниже) продемонстрировал Сильвестр Сталлоне в своих фильмах «Рокки 4» (1985), а также во второй и третьей частях «Рэмбо» (1985 и 1988). Антигерой «Рокки» – советский боксер Иван Драго – зверь и устрашающая машина смерти. Во второй части «Рэмбо» главный герой сталкивается с русскими во Вьетнаме. Командующий советскими десантниками подполковник Подовский – садист, явно наслаждающийся пытками Рэмбо. Особенно колоритен сержант Куров из

третьей части, в полной мере соответствующий образу «русского медведя» – огромный, жестокий, свирепый. В финале Джону Рэмбо с конницей моджахедов удается одолеть советских военных на боевых вертолетах.

Такую же «машину смерти» под именем Николай Раченко имеет фильм «Красный скорпион» (1988). Николай Раченко, советский военный, узнаёт от американцев правду о «своем правительстве и их подлых поступках». В итоге он решает довериться американцам и уничтожить всех русских, так как они и советская власть – «тираны и угнетатели».

В середине 1980-х г. в СССР обстановка изменилась, и на этот раз новым «русским» героем предстает Арнольд Шварценеггер, сыгравший в «Красной жары» (1988) милиционера Ивана Данко. Капитан Иван Данко отправляется в Америку, в Чикаго, чтобы найти и вернуть русского торговца наркотиками Виктора Роста, убившего напарника Данко. Фильм получился насыщенным нелепыми клише, как и «Рэмбо», с разницей в том, что русские в «Красной жары» не все злодеи, а такие же люди, как и другие, среди которых есть как плохие, так и хорошие. К примеру, слова Данко: «Мы офицеры полиции, не политики, нет ничего плохого в том, чтобы признавать, что мы друзья».

В 1990 году выходит фильм «Русский дом» – первый спродюсированный Голливудом фильм, снятый в России. Сюжет рассказывает о литературном редакторе Кате, пытающейся переправить британскому издателю Барли Блэйру рукопись известного советского ученого. Невольно она втягивает их обоих в мир международного шпионажа.

Посыл «Русского дома», «Красной жары» и нескольких других картин того времени был приблизительно схожим: советская система ужасна, но русские – такие же люди, и им тоже можно сопереживать. Впрочем, этот период продлился недолго. Вскоре СССР развалился; началась эра капитализма. На фоне этих событий Россию в западных фильмах стали воспринимать как угрозу «цивилизованному миру».

В середине 1990-х гг. русские снова стали играть роли «злодеев». Тому было несколько причин: война в Чечне, которую на Западе воспринимали как подавление желающей независимости республики, и общая аура непредсказуемости, возникшая вокруг России и ее власти. Голливуд изображал Россию нищей, одичавшей, утратившей моральные ориентиры.

В «Багровом приливе» (1995) Тони Скотта собран весь набор американских фобий и стереотипов того периода, касающихся России. Российская власть не жалеет гражданское население, угнетая чеченских сепаратистов: власть в Москве шаткая, и ядерная кнопка может оказаться в руках бесноватых националистов. Россия показана источником нестабильности в мире.

В 1997 г. вышло сразу несколько фильмов, где фигурировали «русские злодеи»: «Самолет президента» (идейный коммунист захватывает американский «борт № 1»), «Святой» (олигарх Иван Третьяк мечтает завладеть технологией производства

дешевой энергии), «Миротворец» (российский генерал устраивает взрыв ядерной боеголовки и похищает еще несколько бомб; характерная деталь – ядерное оружие транспортируется по России на паровозе).

И даже там, где русские не вредят американцам, а помогают, их все равно изображают дикими и стереотипными «Иванами». В фильме «Армагеддон» (1998) космонавт Лев Андропов, находясь на космической станции, ходит в ушанке, а технические неполадки приборов устраняет «народным» методом – ударяя ним разводным ключом.

Киностудии Голливуда ненадолго оставили русских в покое: после событий 11 сентября 2001 года у американцев появился новый враг – исламские террористы.

Необычным стал фильм «Враг у ворот» (2001) повествующий о Сталинградской битве и снайпере Василии Зайцеве. Фильм имел огромный для того времени бюджет, снимался при поддержке европейских стран и США, а главного героя сыграл не типичный «русский», похожий на медведя, а обаятельный Джуд Лоу. Однако посмотревшие фильм ветераны Сталинградской битвы посчитали, что события в нем были искажены, а значение защитников города было принижено, и потребовали запретить фильм в России [18].

«Русский – значит, злодей» – довольно популярная тема в западных фильмах, и найти условно «положительных» русских труднее, чем «отрицательных». После анализа материалов было выявлено, что «положительных» русских – менее 26%, «отрицательных» – 63%, условно нейтральных – 14%. Приведем примеры по каждой из категорий. К фильмам с «отрицательными персонажами» отнесем «Большой Куш» (2000), «Превосходство Борна» (2004), «Хеллбой» (2004), «Индиана Джонс: королевство хрустального черепа» (2008), «Солт» (2010), «Области тьмы» (2011), «Миссия невыполнима: протокол фантом» (2011), «Железный человек 2» (2012), «Пипец 2» (2013), «Крепкий орешек: хороший день, чтобы умереть» (2013), и многие другие.

Среди русских персонажей блокбастеров есть и «положительные», вдохновляющие примеры. Наташа Романофф, она же Черная Вдова, – супергероиня фильмов вселенной Marvel. В боевике «Агенты А.Н.К.Л.» (2015) главный персонаж КГБшник Илья Курякин – харизматичный агент. Также можно назвать фильмы «Дуэль» (2015), «Пожарные Чикаго» (2012), «Белые ночи» (1957), «Китаянка» (1967), «Анастасия» (1997), «Барток» (1999), «Мадагаскар 3» (2012), «Война и мир» (1956, 2016), «Красная жара» (1988) и многие другие.

Тот факт, что студия берется снимать фильм по мотивам произведений Л.Н. Толстого, Ф.М. Достоевского, А.П. Чехова, говорит о некотором уважении и интересе к русской культуре.

Культурно-исторические темы

118 источников, проанализированных нами, были разделены на 4 широкие культурно-исторические темы, связанные с Россией.

Ретро. Самая популярная категория: на нее приходится 36,5% из рассмотренных фильмов. Основные темы в ретро – преступления советской власти в период с 1917 по 1991: тоталитарная диктатура Сталина, военная агрессия против других стран, шпионаж, концлагеря и прочее. Это своеобразный «сталинский нуар», действие которого разворачивается в антураже большого террора – массовых репрессий, борьбы с вредительством и шпионажа. Исторические факты становятся источником фантазии сценаристов и после «обработки» имеют мало общего с действительностью. К примеру, фильм «Смерть Сталина» (2017), хоть и является сатирой (или, как назвали ее сами авторы, параноидальной комедией [Пальшкова]), но все же показывает взгляд западного человека на этот период истории.

Постсоветский период – вторая по популярности тема (23,7%). Постсоветская Россия – страна бандитов, террористов, проституток, нищих и несчастных людей. А беспомощная и коррупционная российская власть не способна наладить собственную экономику. Так представлена Россия в блокбастерах 90 – начала 00-х. Джеймс Бонд в фильме «Золотой глаз» (1995) борется с русскими мафиози и гоняет на танке по Петербургу. А в «Миротворце» (1997) русский генерал устраивает ядерный взрыв, чтобы скрыть кражу боеголовок.

Третья категория – эмиграция – 11%. Основная тема – переселение русских на Запад в поисках лучшей жизни. Такая «жизнь» выражается в женитьбе/замужестве, проституции или преступной деятельности. «Маленькая Одесса» (1994) Джеймса Грея, криминальная драма про русских эмигрантов русско-еврейской мафии в Брайтон-Бич, завоевала два приза Венецианского кинофестиваля. К этой же теме относится картина «Лиля навсегда» (2002) шведского режиссера Лукаса Мудиссона с Оксаной Акиньшиной в роли несовершеннолетней девушки, попавшей за границей в сексуальное рабство.

Современность. К данной категории относится 15,3%, на 2021 год. Здесь представлены фильмы, выпущенные после 2000-х.

Адаптация литературных произведений.

Экранизация занимает 14% от общего числа проанализированных фильмов и будет рассмотрена ниже.

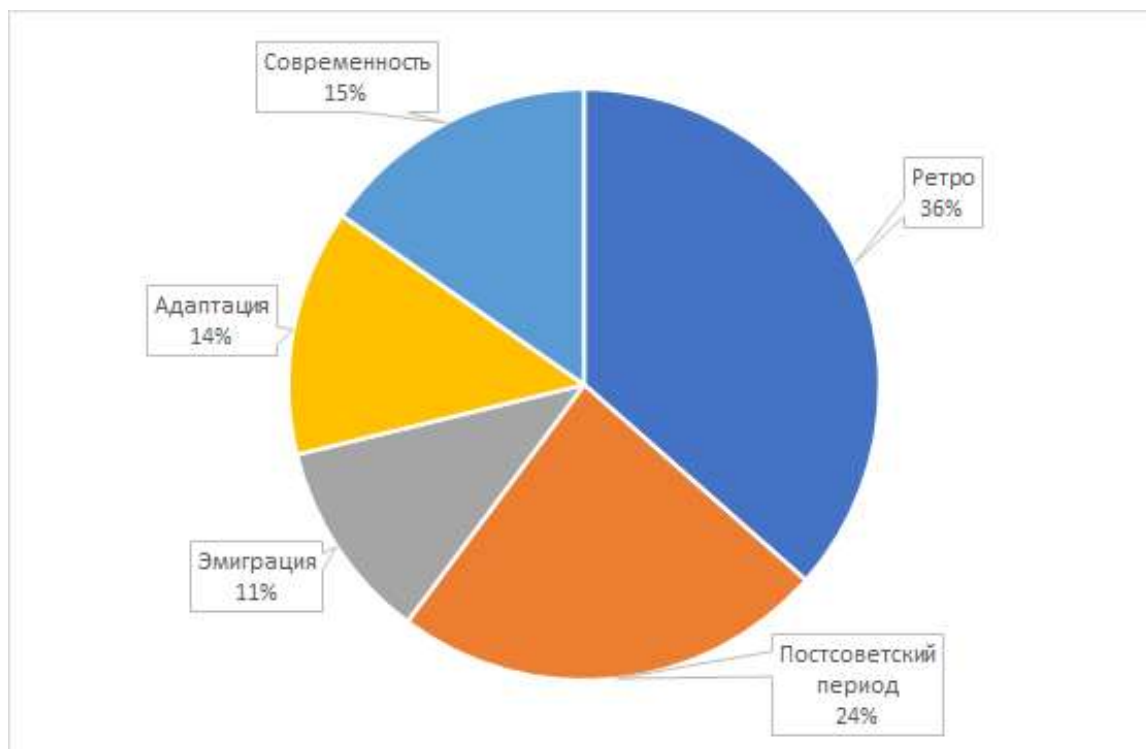


рис. 1

Статистика временных периодов показывает, что западные киностудии в равной степени снимают о периоде Холодной войны и о современности. В случае эпохи Сталинизма и до 1933 года - их составляют исторические фильмы (как вышеупомянутая «Смерть Сталина»), так и адаптации литературы.

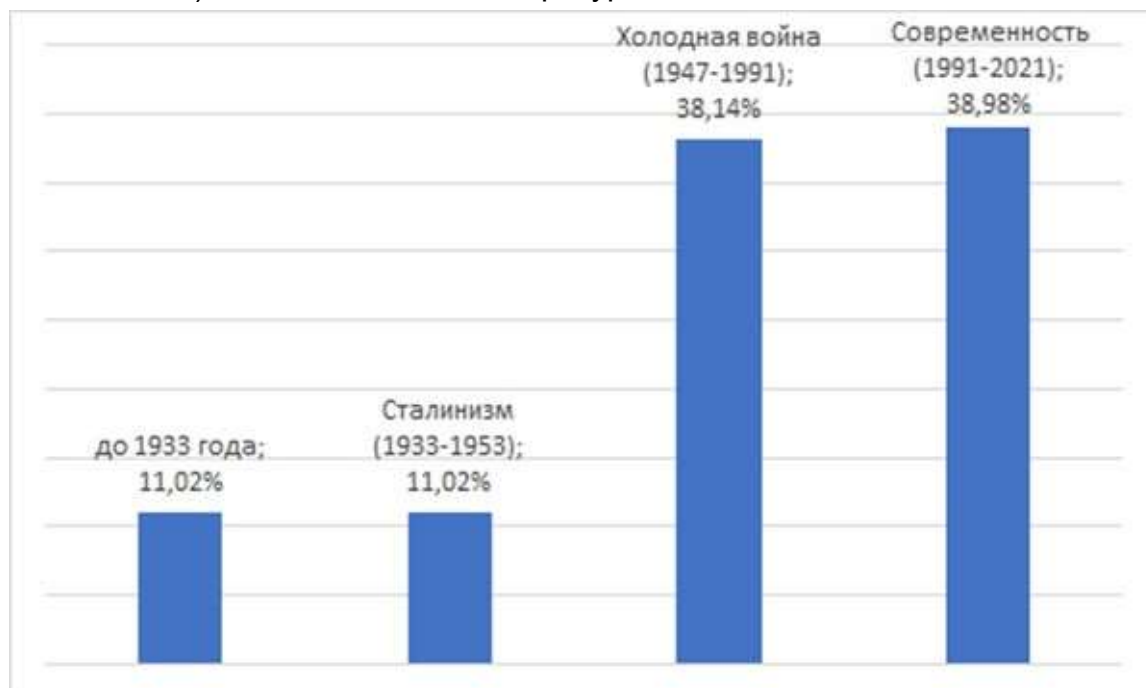


рис. 2

Литература

Отношение запада к русской литературе

Лев Толстой, Федор Достоевский, Михаил Булгаков – имена этих русских писателей на слуху у иностранцев еще со школы. Именно поэтому американские студенты чаще всего выбирают для изучения курсы по русской литературе. Интерес к русской литературе распространен не только среди студентов, изучающих литературоведение, но и среди историков, антропологов и политологов.

На протяжении многих лет разные газеты выпускают списки наиболее популярных произведений. Например, в 1999 году французская газета Le Monde опубликовала список «100 книг XX века», в который вошли такие произведения, как «Архипелаг ГУЛАГ» Александра Солженицына, «Мастер и Маргарита» Михаила Булгакова и «Лолита» Владимира Набокова. В 2009 году список ста лучших книг всех времен представил американский журнал Newsweek. Издание оценило роман-эпопею «Война и мир» выше, чем Библию и «Илиаду» Гомера: произведению здесь отведена первая строка. Кроме того, в список попал уже упомянутый роман В. Набокова «Лолита», а также «Анна Каренина» Л. Толстого [5].

Наиболее популярные произведения для адаптации в кино.

Из представленной ниже диаграммы видно, что, начиная с 1935 года, интерес к фильмам по русской классике только растет.

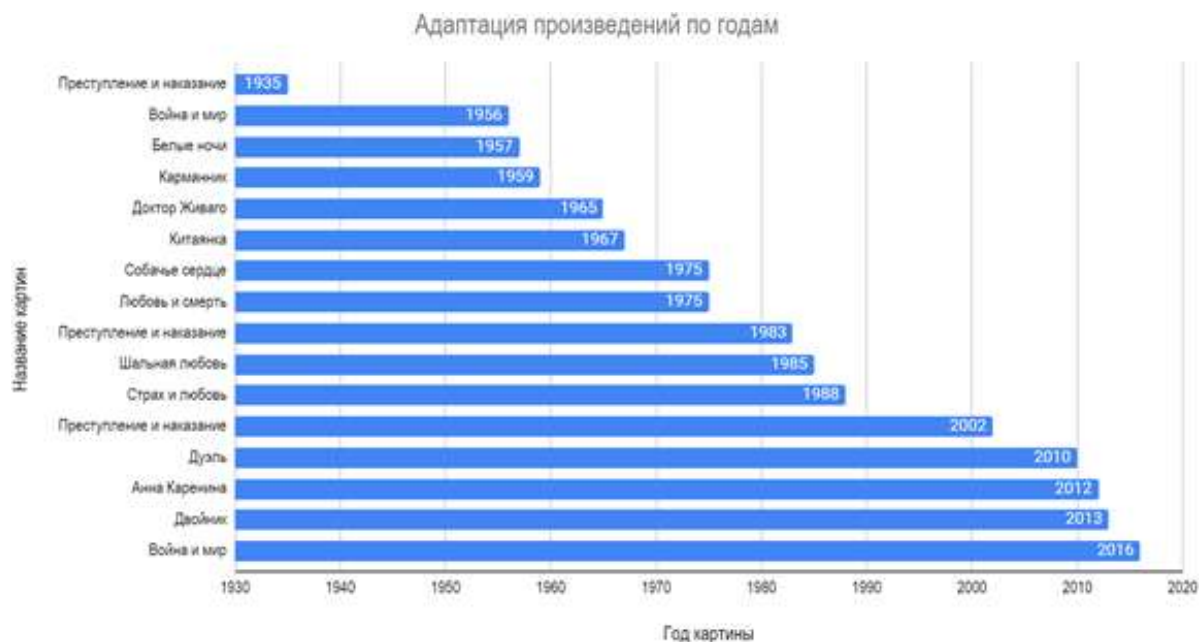


рис. 3

Как уже говорилось ранее, из 118 фильмов про Россию и русский быт, 14% составляет экранизация русской классики. Наиболее популярными произведениями для адаптации являются «Преступление и наказание» и «Война и мир» с тремя и двумя адаптациями соответственно. Наиболее популярным автором адаптируемых произведений является Ф.М. Достоевский («Преступление и наказание» (1935, 1983, 2002), «Белые ночи»

(1957) «Карманник» (1959), «Китаянка» (1967), «Любовь и смерть» (1975), «Шальная любовь» (1985), «Дуэль» (2010), «Двойник» (2013)). Вторым по популярности является Л.Н. Толстой («Война и мир» (1956, 2016), «Анна Каренина» (2012)). По одной адаптации на счету у Б.Л. Пастернака («Доктор Живаго» (1965), А.П. Чехова («Страх и Любовь» (1988), и М.А. Булгакова («Собачье сердце» (1975).

Таким образом, с каждым годом экранизация русских произведений набирает обороты.

Почему мода на адаптацию литературы не спадает?

Читая произведения русских писателей, иностранцы открывают для себя необычайную изобразительность в произведениях русской литературы.

По словам профессора Ричарда Темпеста из университета Иллинойса в городе Урбана-Шампэйн, русские писатели, и в особенности Толстой и Достоевский, выполняют функции посланников доброй воли России в Америке. Писатели создают героев, зачастую эксцентричных, олицетворяющих типы людей, которых можно встретить как в России, так и в США. Оба автора также описывают ситуации и философские позиции, которые резонируют с сегодняшними реалиями в Америке. Тем самым, русские писатели невольно привлекают внимание американского читателя к изучению истории и культуры России [6].

Темпест пишет: «Классический пример этому – роман «Анна Каренина». Судьба Карениной повторяется в разных культурах в разное время. Одинаковые проблемы в отношениях между женщиной и мужчиной из аристократической России 19-го века актуальны в Америке и сегодня» [6].

Роман «Доктор Живаго» – еще один яркий пример того, как иногда отличается восприятие читателей из России и США, считает Ричард Темпест: «Для американского читателя роман описывает интересную историю любви талантливого доктора, который делит жизнь между двумя женщинами. Поэтому читателю интереснее эмоциональные переживания главного героя, нежели историко-политический контекст романа» [6].

Философские позиции героев произведений русских писателей и их эмоциональные переживания актуальны и для нашего времени. Как показывает тенденция, с каждым годом количество экранизаций только растет.

Ошибки в кино

Сталкиваясь с культурой другого народа, человек, прежде всего, обращает внимание на ее несовпадение с его собственной. Так возникает понятие «чужой» [Фрик]. Столкновение с чужой культурой вызывает большой спектр эмоций – от восхищения до отторжения. Чтобы ориентироваться в чужой культуре, очень важно ее понять, осмыслив новые явления и включив их в свои представления о мире.

Это достаточно долгая и кропотливая работа, и у сценаристов и писателей порой нет времени, чтобы детально разбирать каждую составляющую культуры второстепенного русского персонажа. Поэтому легче применить общеизвестные факты о чужой культуре для передачи национальности персонажа.

Понятие этноцентризма есть в любой культуре, однако оно может проявиться у каждого человека в большей или меньшей степени [Фрик]. Это зависит от особенностей культуры, системы социальных и межэтнических отношений в обществе.

Анализ ошибок, встречающихся в кинематографическом представлении о России, показывает данную тенденцию. Анализируя источники феномена «Клюквы», мы выявили такую статистику: «Большая часть – правда» – 16%, «Полностью недостоверно» – 4%, «Клюква» (что можно отнести к непониманию русской действительности, а иногда и к намеренной лжи) – 43%, «Частично правда» (где в большинстве показана правда о русской жизни, но присутствует ложь или неточности) – 37%. Анализ показывает: на западе знают, что такое «российский быт» и «клюква». Можно предположить, что в большинстве фильмов специально была добавлена такая неточность в описании России.

В последние годы иностранные кинематографисты перестали приезжать в Россию. Для них это «сложно, страшно — им кажется, что это дорого, непрозрачно, что есть какие-то коррупционные составляющие» [7].

Проблемой, уверен гендиректор АНО «Русский офис Кинокомиссий» Валерий Купеев, являются неверные представления зарубежных режиссеров об организации съемок в Москве. Также большой трудностью было само представление о Москве, так как многие работники кино приезжали в Россию в начале 90-х, в период Перестройки и, по их мнению, это был не самый приятный опыт. К примеру, вице-президент по физическому производству компании НВО, на вопрос «Когда вы в последний раз общались с представителями кинематографа из России?» ответил, что «был в нашей стране только в начале 90-х и опыт был, мягко говоря, не очень позитивный, поэтому с тех пор ни с кем непосредственно по производству он не общается» [7].

Приехать в Россию для зарубежных кинематографистов – значит, усложнить себе жизнь, считает гендиректор «Русского офиса Кинокомиссий»: «Проще поехать в Европу и потом наложить виды Москвы при монтаже» [7].

Однако некоторые режиссеры все же доезжают до России. В 2017 году в Москве побывал режиссер фильмов «На игле» и «Миллионер из трущоб» Дэнни Бойл. Он три дня снимал заявочные планы для своего будущего фильма.

Другим примером «Москвы» за пределами России является Берлин на Карл-Маркс-аллее. В Берлине нет более «московского» места, чем широкий проспект с бесконечными рядами «сталинок». В сериале «Ход королевы» (2020) финальные сцены снимались на данном проспекте. Заканчивается сериал в небольшом и неуловимо московском парке под названием «Розовый сад» все на том же проспекте.

Первым голливудским фильмом, которому разрешили снимать Кремль и Красную площадь стал фильм «Красная жара» (1988). Однако московские сцены в основном снимались в Праге и, по большей части, в Венгрии. Внутренний двор отделения милиции снимался во внутреннем дворе замка Буды в Будапеште. По этой причине большая часть «россиян» в этих сценах была сыграна венгерскими актёрами. Единственная

«московская» сцена, снятая в Москве — Шварценеггер, идущий по Красной площади.

Режиссер фильма шесть месяцев переписывался с советскими руководителями, которые в итоге разрешили провести съемку на Красной площади, и Шварценеггер прилетел в Москву, чтобы снять несколько секунд сцены. Съёмки продолжались в общей сложности пять минут.

Примеры «русских» в западном кинематографе

В основном актерский состав фильмов, снятых в Голливуде, представлен американскими актерами, играющими русских персонажей. Но бывают и исключения: снимаются русские актеры и актеры с русскими корнями.

Самые запоминающиеся образы «русских» в кино:

Робин Уильямс («Москва на Гудзоне», 1984) – американский актер, родился в семье англо-шотландского происхождения, однако неоднократно называл себя «почетным евреем». Неславянская внешность – белокожий, темные волосы, рост средний (173); актера часто называли комиком, вошёл в историю кинематографа как один из величайших драматических актёров мира.

Дольф Лундгрэн («Рокки 4», 1985) – американский актер, по национальности – швед. Имеет славянскую внешность – светлокожий, светлые волосы, голубые глаза, рост выше среднего (193); преимущественно играет «плохих» русских: киллеров, солдат и спортсменов.

Шон Коннери («Охота за «Красным Октябрем»», 1990) – британский актер, по национальности – шотландец. Неславянской внешности – белокожий, темные волосы, темные глаза, рост выше среднего (189); первый актер, сыгравший Джеймса Бонда в серии фильмов про агента 007.

Кристофер Ли («Полицейская академия 7: Миссия в Москве», 1994) – британский актер, по национальности – англичанин. Неславянская внешность – белокожий, брюнет, темные глаза, рост выше среднего (190); является известной звездой мирового кино, заодно – кузеном известного писателя Яна Флеминга.

Фамке Янссен («Золотой глаз», 1995) – голландская актриса. Неславянской внешности – белокожая, брюнетка, темные глаза, рост выше среднего (180); преимущественно играет противоречивых персонажей, которых нельзя отнести в категорию «хороших», так и «плохих».

Петер Стормаре («Армагеддон», 1998) – американский актер шведского происхождения. Имеет славянскую внешность – белокожий, русые волосы, голубые глаза, рост выше среднего (189); чаще всего появляющийся на экране в образах коварных злодеев и отъявленных мошенников.

Во многих сериалах, где действие происходит в США, хотя бы в одной серии появляется русский персонаж–эмигрант или приехавший в Америку по какой-то

надобности россиянин (самый заметный пример — участие великого русского танцора, живущего в США, Михаила Барышникова в американском сериале «Секс в большом городе» в 2003 году).

Российские звезды стали всё чаще появляться в западном кино: Владимир Машков, Чулпан Хаматова, Валерий Николаев, Александр Балуев, Наталья Андрейченко, Екатерина Редникова и другие.

Но настоящую киноармию «агентов влияния» в Голливуде в 1990-х — 2000-х составляли не они, а сотни российских эмигрантов в США и Западной Европе, переехавших туда за последнюю четверть века.

Многие из них почти неизвестны в России, однако списки американских и западноевропейских фильмов с их участием весьма внушительны: у Ильи Волоха —

100 фильмов, у Андрея Дивова — 90. Далее идут: Илья Баскин, Лариса Ласкина, Геннадий Венгеров, Дмитрий Дятченко, Равиль Исянов, Евгений Лазарев, Павел Лыщиков, Евгений Ситохин, Иван Шведов, Дмитрий Шеповетский. Чаще всего русские снимаются в сериалах, играя эпизодические роли «плохих русских» — «C.S.I.: Место преступления Майами», «Герои», «Черная метка», «Шпионка», «Клиент всегда мертв»,

«Она написала убийство» и многие другие [8].

В западных фильмах в большинстве случаев играют западные актеры, в меньшей степени приглашают русских актеров, либо же актеров с русскими корнями. Специалисты по кастингу учитывают «славянскую» внешность при подборе актеров.

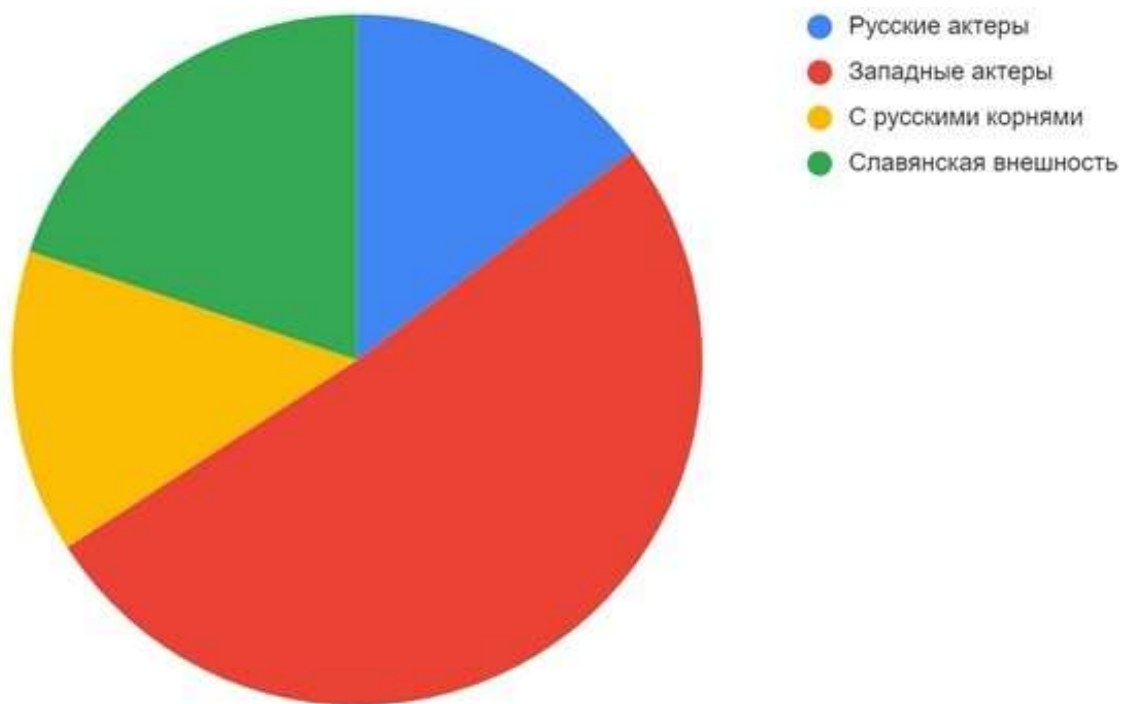


рис. 4

При анализе фильмов по году выпуска, сложилась такая картина: в период с 1935 г. по 1945 г. вышло чуть больше 1%, с 1945 г. по 1955 г. - 3%, с 1955 г. по 1965 г. и с 1965 г. по 1975 г. - по 4,24%, в 1975-1985 годах уже перевалило за 10%, за период с 1985 г. по 1995 г. вышло 14%, в 1995-2005 гг., в конце XX – начале XXI в. - 17%; в 2005-2015 гг. - 28%, в наше время, в 2015-2025 гг. - более 23%, что, как мы все понимаем, не предел. Рассматривая данную статистику, можно вывести закономерность - количество фильмов, включающих в себя «русский» след с каждым десятилетием растет.

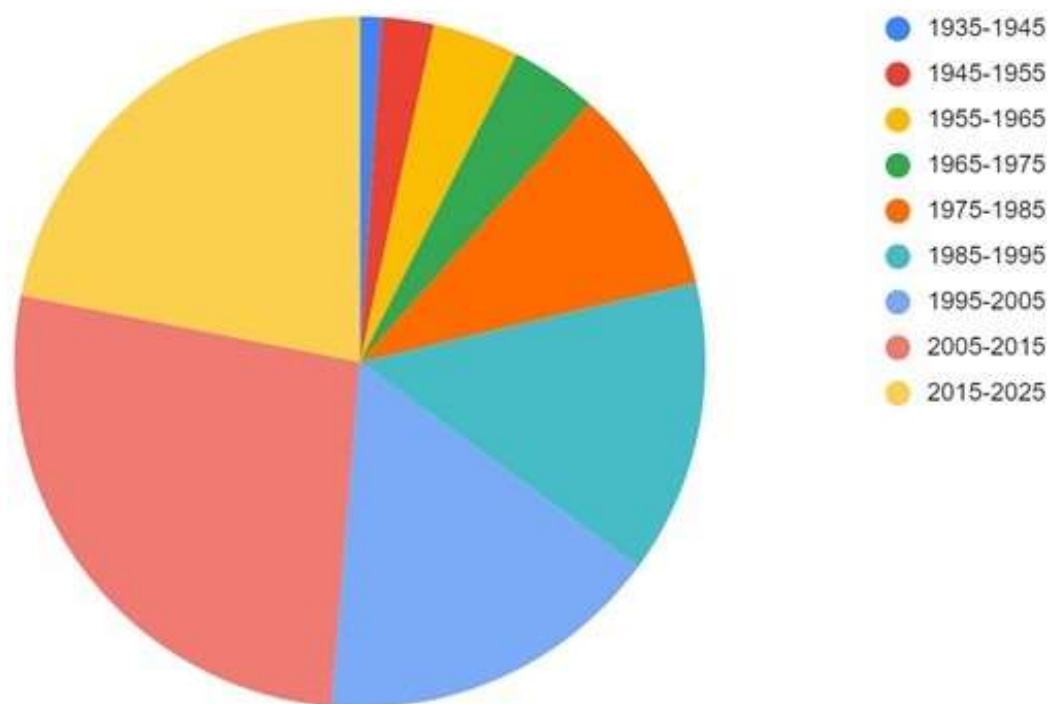


рис. 5

Феномен «Клюквы» в западном кино трансформировался на протяжении долгого периода, начавшись со второй половины XX века в западном кинематографе. В течение многих десятилетий определение «клюквы» дополнялось новыми примерами. На эти примеры влияла история СССР и России, что способствовало появлению «плохих» русских («злые» КГБ-шники в период Холодной войны, мафия и бандиты 90-х, хакеры современности, эмиграция) и «хороших» русских (советские ученые, «добрые» КГБ-шники, эмиграция).

«Клюква» может относиться не только к России и российской действительности. Во многих странах существуют стереотипы по отношению к национальностям, городам и странам. Наличие «злых» русских в американских фильмах обуславливалось многими факторами: Холодная война, соперничество между сверхдержавами и др.

Таким образом, из проанализированных источников были выявлены критерии и составлены процентные соотношения: тематика фильмов, года съемок, национальность актеров, адаптация, культурно-историческая тематика, положительный/отрицательный герой.

Список литературы

1. Толковый словарь Ожегова. // Клюква. 2015. 1(1). Р. 1. <http://endic.ru/ozhegov/Kljukva12368.html#:~:text=%E2%80%94%D0%B2%D0%BE%D1%81%D0%BA%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5%20%D1%83%D0%B4%D0%B8%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F%20%D0%BF%D1%80%D0%B8%20%D0%BD%D0%B5%D0%BF%D1%80%D0%B8%D1%8F%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B9%20%D0%BD%D0%B5%D0%BE%D0%B6%D0%B8%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B8,%D0%BE%D0%B1%D0%BD%D0%B0%D1>

%80%D1%83%D0%B6%D0%B8%D0%B2%D0%B0%D1%8E%D1%89%D0%B5%D0%BC%20%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%BD%D0%B5%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE%20%D1%81%20%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%BC%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%BC. 2021.02.01

2. Рогозинникова Ю.В. // Прецедентный феномен «Развесистая клюква» в Российском и зарубежном дискурсах. 2020. 1(40). <https://cyberleninka.ru/article/n/pretsedentnyy-fenomen-razvesistaya-klyukva-v-rossiyskom-i-zarubezhnom-diskursah/viewer>. 2021.02.01

3. Film.ru. // 20 голливудских звезд, сыгравших русских. 2020. 1(1). Р. 1. <https://www.film.ru/articles/tam-russkiy-duh-tam-rusyu-pahnet?page=show#acon>. 2021.02.01

4. КиноПоиск. // «Красный рассвет»: Из чего выросла самая антисоветская клюква. 2019. 1(1). Р. 3-10. <https://www.kinopoisk.ru/media/article/3400765/>. 2021.02.01

5. The Greatest Books. // Le Monde's 100 Books of the Century. 2019. 1(1). Р. 3-100. <https://thegreatestbooks.org/lists/108>. 2021.02.01

6. Голос Америки. // Русская литература глазами американских читателей. 2009. 1(3). Р. 4-10. <https://www.golosameriki.com/a/russian-literature-2009-11-12-69892422/662980.html>. 2021.02.01

7. Газета.ru. // «Иностранцам режиссерам страшно ехать в Москву». 2018. 1(1). Р. 10-20. <https://www.gazeta.ru/social/2018/03/29/11699618.shtml>. 2021.02.01

8. Известия. // Русские стали чаще появляться в западных фильмах. 2015. 1(1). Р. 1-15. <https://iz.ru/news/598777>. 2021.02.01

9. Фрик Т.Б. // Основы теории межкультурной коммуникации. 2013. – С. 1-10.

10. Кинотеатр.ru. // Трансформация образа России на западном экране. 2010. 1(1). Р. 2-16. <https://www.kino-teatr.ru/kino/art/kino/1536/>. 2021.02.01

11. Кинотеатр.ru. // Русские в западных фильмах. 2015. 1(1). Р. 2-16. <https://www.kino-teatr.ru/kino/art/kino/4231/>. 2021.02.01

12. BBC Culture. // T.Brook Hollywood stereotypes: Why are Russians the bad guys? 2014. 1(1). Р. 2-16. <https://www.bbc.com/culture/article/20141106-why-are-russians-always-bad-guys>. 2021.02.01

13. Федоров А. // Отражения: Запад о России/Россия о Западе. Кинообразы стран и людей - Изд-во МОО "Информация для всех". 2017. 1(1). Р. 1-13. <https://ifap.ru/library/book585.pdf>. 2021.02.01

14. Федоров А. // Трансформация образа России на западном экране: от эпохи идеологической конфронтации (1946-1991) до современного этапа (1992-2010) // Изд-во МОО «Информация для всех». 2010. С. 9-13.

15. Пальшкова М.А. // Армандо Ианнуччи: «Мастер политической сатиры», или Война миров 2018. 1(1). Р. 1-10. <https://cyberleninka.ru/article/n/armando-iannuchchi-master-politicheskoy-satiry-ili-voyna-mirov/viewer>. 2021.02.01

16. Быльева Д.С. Опосредование реальности информационно-коммуникативными технологиями // Новое в науке и образовании: Международная ежегодная научно-практическая конференция. 2020. 1(1). Р. 1-13. Сборник трудов / Сост. и отв. ред. А.В. Виноградов, ред. Н.Г. Обидина. – Москва : МАКС Пресс, с. 169- 178. 2021.02.01

17. Kramsch C. The Political Power of the Algorithm. // Technology and Language. 2020. 1(1). Р. 45-48. <https://doi.org/10.48417/technolang.2020.01.10>

18. LENTA.RU. // Ветераны Сталинграда требуют запретить фильм «Враг у ворот» 2001. 1(1). Р. 1-9. <https://lenta.ru/kino/2001/05/08/enemy/>. 2021.02.01

Distortion of the Image of Russia and Russian Life in Western Films

SLOBODA Anastasia

undergraduate, SPbPU (195251, St. Petersburg, Polytechnicheskaya st., 29),
annarb@bk.ru

ZLOBINA Polina

undergraduate, SPbPU (195251, St. Petersburg, Polytechnicheskaya st., 29),
zpolina@bk.ru

Ключевые слова:

cinema
foreign films
phenomenon
films
stereotypes
historical background
film adaptation

Аннотация:

The article is devoted to the image of Russia in Western cinema based on the material of films covering the period from the second half of the twentieth century to the present day. The aim of the research is to study the perception of Russia and Russian life from the point of view of the West. Films of different subjects were taken as a basis, but connected by one phenomenon - the mention of Russia and Russians visually or indirectly: in dialogues, characters, etc. the Russian viewer is delusional. This dubious image can be described as the "Cranberry" phenomenon in foreign cinema.

References:

1. Tolkovyj slovar' Ozhegova. // Kljukva. 2015. 1(1). P. 1.
<http://endic.ru/ozhegov/Kljukva12368.html#:~:text=%E2%80%94%D0%B2%D0%BE%D1%81%D0%BA%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5%20%D1%83%D0%B4%D0%B8%D0%B2%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F%20%D0%BF%D1%80%D0%B8%20%D0%BD%D0%B5%D0%BF%D1%80%D0%B8%D1%8F%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B9%20%D0%BD%D0%B5%D0%BE%D0%B6%D0%B8%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B8,%D0%BE%D0%B1%D0%BD%D0%B0%D1%80%D1%83%D0%B6%D0%B8%D0%B2%D0%B0%D1%8E%D1%89%D0%B5%D0%BC%20%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%BD%D0%B5%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE%20%D1%81%20%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%BC%D0%B5%D1%82%D0%BE%D0%BC>.
2021.02.01
2. Rogozinnikova Ju.V. // Precedentnyj fenomen «Razvesistaja kljukva» v Rossijskom i zarubeznom diskursah. 2020. 1(40).
<https://cyberleninka.ru/article/n/pretsedentnyy-fenomen-razvesistaya-klyukva-v-rossijskom-i-zarubeznom-diskursah/viewer>. 2021.02.01
3. Film.ru. // 20 gollivudskih zvezd, sygravshih russkih. 2020. 1(1). R. 1.
<https://www.film.ru/articles/tam-russkiy-duh-tam-rusyu-pahnet?page=show#acon>. 2021.02.01
4. KinoPoisk. // «Krasnyj rassvet»: Iz chego vyrosla samaja antisovetskaja kljukva. 2019. 1(1). R. 3-10. <https://www.kinopoisk.ru/media/article/3400765/>. 2021.02.01
5. The Greatest Books. // Le Monde's 100 Books of the Century. 2019. 1(1). R. 3-100.
<https://thegreatestbooks.org/lists/108>. 2021.02.01
6. Golos Ameriki. // Russkaja literatura glazami amerikanskih chitatelej. 2009. 1(3). R. 4-10.
<https://www.golosameriki.com/a/russian-literature-2009-11-12-69892422/662980.html>.
2021.02.01
7. Gazeta.ru. // «Inostrannym rezhisseram strashno ehat' v Moskvu». 2018. 1(1). R. 10-20.
<https://www.gazeta.ru/social/2018/03/29/11699618.shtml>. 2021.02.01
8. Izvestija. // Russkie stali chashhe pojavljat'sja v zapadnyh fil'mah. 2015. 1(1). R. 1-15.
<https://iz.ru/news/598777>. 2021.02.01
9. Frik T.B. // Osnovy teorii mezhkul'turnoj kommunikacii. 2013. – S. 1-10.
10. Kinoteatr.ru. // Transformacija obraza Rossii na zapadnom jekrane. 2010. 1(1). R. 2-16.
<https://www.kino-teatr.ru/kino/art/kino/1536/>. 2021.02.01
11. Kinoteatr.ru. // Russkie v zapadnyh fil'mah. 2015. 1(1). R. 2-16. <https://www.kino-teatr.ru/kino/art/kino/4231/>. 2021.02.01
12. BBC Culture. // T.Brook Hollywood stereotypes: Why are Russians the bad guys? 2014. 1(1). R. 2-16. <https://www.bbc.com/culture/article/20141106-why-are-russians-always-bad-guys>.
2021.02.01
13. Fedorov A. // Otrazhenija: Zapad o Rossii/Rossija o Zapade. Kinoobrazy stran i ljudej - Izd-vo MOO "Informacija dlja vseh". 2017. 1(1). R. 1-13. <https://ifap.ru/library/book585.pdf>. 2021.02.01
14. Fedorov A. // Transformacija obraza Rossii na zapadnom jekrane: ot jepohiideologicheskoy konfrontacii (1946-1991) do sovremennogo jetapa (1992-2010) // Izd- vo MOO «Informacija dlja vseh». 2010. S. 9-13.
15. Pal'shkova M.A. // Armando Iannuchchi: «Master politicheskoy satiry», ili Vojna mirov 2018. 1(1). R. 1-10. <https://cyberleninka.ru/article/n/armando-iannuchchi-master-politicheskoy-satiry-ili>

voyna-mirov/viewer. 2021.02.01

16. Byl'eva D.S. Oposredovanie real'nosti informacionno- kommunikativnymi tehnologijami // Novoe v nauke i obrazovanii: Mezhdunarodnaja ezhegodnaja nauchno-prakticheskaja konferencija. 2020. 1(1). R. 1-13. Sbornik trudov / Sost. i otv. red. A.V. Vinogradov, red. N.G. Obidina. – Moskva : MAKS Press, s. 169- 178. 2021.02.01

17. Kramsch C. The Political Power of the Algorithm. // Technology and Language. 2020. 1(1). P. 45-48. <https://doi.org/10.48417/technolang.2020.01.10>

18. LENTA.RU. // Veterany Stalingrada trebujut zapretit' fil'm «Vrag u vorot» 2001. 1(1). R. 1-9. <https://lenta.ru/kino/2001/05/08/enemy/>.2021.02